



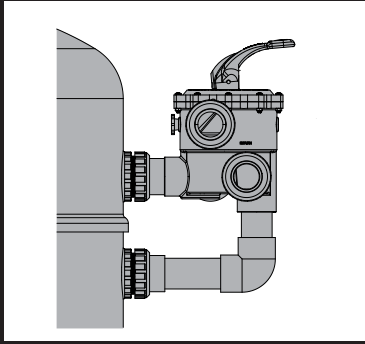
**HAYWARD®**

ISHCV275C RevC

# Commercial Filter Valve

Multiport Valve for Commercial Filter Installations

## Owner's Manual



### Contents

Safety Instructions.....	1
Before You Begin.....	3
Installation.....	4
Operation.....	6
Replacement Parts.....	8
Warranty.....	Back

HCV275C  
HCV2575C  
HCV375C  
HCV475C

Hayward Commercial  
10101 Molecular Dr. Suite 200  
Rockville, MD 20850

Phone: 1-800-657-2287

[www.hayward-commercial-pool.com](http://www.hayward-commercial-pool.com)



# HAYWARD®

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using this electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:



### READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING** – Read and follow all instructions in this owner's manual and on the equipment. Failure to follow instructions can cause severe injury and/or death.

**⚠ WARNING** – This product should be installed and serviced only by a qualified professional.

**⚠ WARNING** – To reduce risk of injury, do not permit children to use or climb on this product. Closely supervise children at all times. Components such as the filtration system, pumps, and heaters must be positioned to prevent children from using them as a means of access to the pool.

**⚠ WARNING** – Pool and spa components have a finite life. All components should be inspected frequently and replaced at least every ten years, or if found to be damaged, broken, cracked, missing, or not securely attached.

**⚠ WARNING** – **Suction Entrapment Hazard.** Suction in suction outlets and/or suction outlet covers, which are damaged, broken, cracked, missing, or unsecured cause severe injury and/or death due to the following entrapment hazards:



**Hair Entrapment** - Hair can become entangled in suction outlet cover.

**Limb Entrapment** - A limb inserted into an opening of a suction outlet sump or suction outlet cover that is damaged, broken, cracked, missing, or not securely attached can result in a mechanical bind or swelling of the limb.



**Body Suction Entrapment** - A differential pressure applied to a large portion of the body or limbs can result in an entrapment.

**Evisceration/Disembowelment** - A negative pressure applied directly to the intestines through an unprotected suction outlet sump or suction outlet cover which is damaged, broken, cracked, missing, or unsecured can result in evisceration/disembowelment.

**Mechanical Entrapment** - There is potential for jewelry, swimsuits, hair decorations, fingers, toes, or knuckles to be caught in an opening of a suction outlet cover resulting in mechanical entrapment.

### To Reduce the risk of Entrapment Hazards:

- When outlets are small enough to be blocked by a person, a minimum of two functioning suction outlets per drive must be installed. Suction outlets in the same plane (i.e. floor or wall), must be installed a minimum of three feet (3') [0.91 meter] apart, as measured from near point to near point.



# HAYWARD®

- Dual suction fittings shall be placed in such locations and distances to avoid “dual blockage” by a user.
- Dual suction fittings shall not be located on seating areas or on the backrest for such seating areas.
- The maximum system flow rate shall not exceed the values shown in the “Pipe Sizing Chart” found below.
- Never use pool or spa if any suction outlet component is damaged, broken, cracked, missing, or not securely attached.
- Replace damaged, broken, cracked, missing, or not securely attached suction outlet components immediately.
- In addition to two or more suction outlets per drive installed in accordance with latest IAF (formerly NSPI) standards and CPSC guidelines, follow all applicable national, state, and local codes.
- Installation of a vacuum release or vent system, which relieves entrapping suction, is recommended.

**▲ WARNING – Hazardous Pressure.** Pool and spa water circulation systems operate under hazardous pressure during start-up, normal operation, and after drive shut-off. Stand clear of circulation system equipment during drive start-up. Failure to follow safety and operation instructions could result in violent separation of the drive housing and cover due to pressure in the system, which could cause property damage, severe personal injury, or death. Before servicing pool and spa water circulation system, all system and drive controls must be in off position and filter manual air relief valve must be in open position. Before starting system drive, all system valves must be set in a position to allow system water to return back to the pool. Do not change filter control valve position while system drive is running. Before starting system drive, fully open filter manual air relief valve. Do not close filter manual air relief valve until a steady stream of water (not air or air and water mix) is discharged from the valve. All suction and discharge valves **MUST** be **OPEN** when starting the circulation system. Failure to do so could result in severe personal injury and/or property damage.

**▲ WARNING – Separation Hazard.** Failure to follow safety and operation instructions could result in violent separation of drive components. Strainer cover must be properly secured to drive housing with strainer cover lock ring. Before servicing pool and spa circulation system, all system and drive controls must be in off position and filter manual air relief valve must be in open position. Do not operate pool and spa circulation system if a system component is not assembled properly, damaged, or missing. Do not operate pool and spa circulation system unless filter manual air relief valve body is in locked position in filter upper body. All suction and discharge valves **MUST** be **OPEN** when starting the circulation system. Failure to do so could result in severe personal injury and/or property damage.

**▲ WARNING** – Never operate or test the circulation system at more than 50 PSI max.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



# HAYWARD®

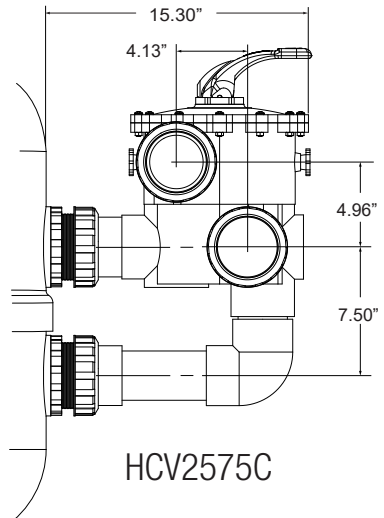
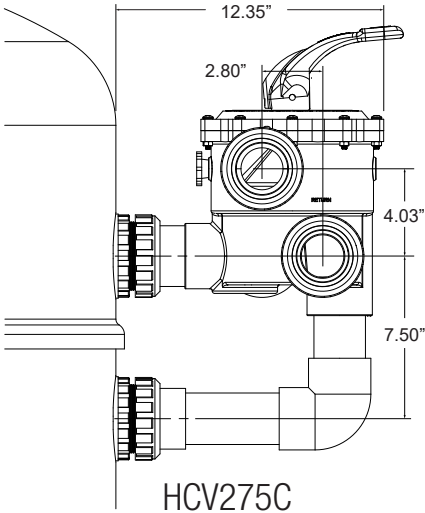
## Before You Begin

### Compatibility

This multiport valve was designed to be used with specific Hayward sand filters. Refer to the table below for available valve models and their compatible filter models:

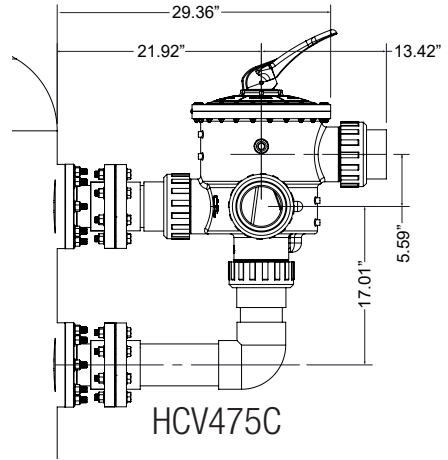
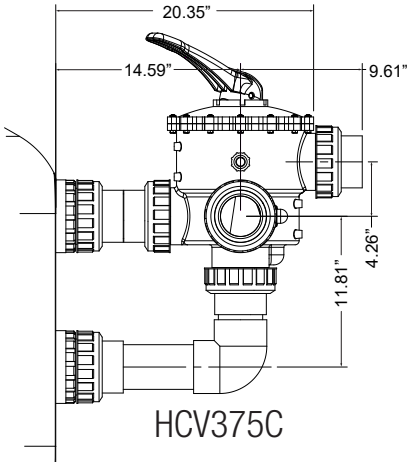
Valve Model	Filter	Size	Connection Type (included)
HCV275C	HCF230C HCF234C	2"	PVC Unions
HCV2575C	HCF236C	2.5"	PVC Unions
HCV375C	HCF342C HCF348C	3"	PVC Unions
HCV475C	HCF455C	4"	Flange with Unions

### Dimensions





# HAYWARD®



## Installation

### Valve Installation

Your valve assembly comes ready to install to the filters shown in the table on page 3. For both union and flange type connections, be sure that each O-ring is properly seated before installation. Align the valve assembly to the tank by holding the valve assembly union faces to the filter tank union faces, then tighten the two union nuts or flanges.

### Standard PVC Socket Connection Gluing Practices

Solvent cementing of socket end connections to pipe should be performed per ASTM specifications D2855-96.

1. Cut the pipe square.
2. Chamfer and deburr the pipe.
3. Surfaces must be cleaned and free of dirt, moisture, oil and other foreign material.
4. Apply primer to the PVC elbow inside socket surface. Never allow the primer or cement to contact the union connector O-ring sealing surfaces, as leaking may result. Use a scrubbing motion. Repeated applications may be necessary to soften the surface of the socket.
5. Liberally apply primer to the male end of the pipe to the length of the socket depth.
6. Again apply to the socket.
7. Without delay, apply cement to the pipe while the surface is still wet with primer.
8. Next apply cement lightly, but uniformly to the inside of the socket.
9. Apply a second coat of cement to the pipe, and assemble the end connector to the pipe, rotating the connection 1/4 turn in one direction as it is slipped to full depth on to the pipe.
10. The connector should be held in position for approximately .30 seconds to allow the connection to "set".
11. After assembly, wipe off excess cement.



12. Full set time is a minimum of 30 minutes at 60°F to 100°F. Full cure time should be based on the chart below.

The cure schedules are suggested as guides. They are based on laboratory test data, and should not be taken to be the recommendations of all cement manufacturers. Individual manufacturer's recommendations for their particular cement should be followed.

Temp. Range During Curing Period °F(°C)	Test Pressures for Pipe Sizes 1/2 to 1-1/4 in		Test Pressures for Pipe Sizes 1-1/2 to 3 in		Test Pressures for Pipe Sizes 4 to 5 in		Test Pressures for Pipe Sizes 6 to 8 in	
	Up to 180 PSI (1240 kPa)	Below 370 PSI (2552 kPa)	Up to 180 PSI (1240 kPa)	Below 315 PSI (2170 kPa)	Up to 180 PSI (1240 kPa)	Below 315 PSI (2170 kPa)	Up to 180 PSI (1240 kPa)	Below 315 PSI (2170 kPa)
60-100 (15-40)	1h	6h	2h	12h	6h	18h	8h	24h
40-60 (5-15)	2h	12h	4h	24h	12h	36h	16h	48h
20-40 (-7 to 5)	6h	36h	12h	72h	36h (A)	4 days (A)	3 days (A)	9 days (A)
10-20 (-15 to -7)	8h	48h	16h	96h	72h (A)	8 days (A)	4 days (A)	12 days (A)

**Extreme care should be exercised on all joints made where pipe, fittings or cement is below 10°F (-15°C).**

- A. It is important to note that at temperatures colder than 20°F on sizes that exceed 3 in., test results indicate that many variables exist in the actual cure rate of the joint. The data expressed in these categories represent only estimated averages. In some cases, cure will be achieved in less time, but isolated test results indicate that even longer periods of cure may be required.
- B. These cure schedules are based on laboratory test data obtained on Net Fit Joints (NET FIT=in a dry fit the pipe bottoms snugly in the fitting socket without meeting interference).

## Standard Threaded Connection Practices

Threaded end connections should be manufactured to ASTM specifications D2464-99, F437-99 and ANSI B2.1.

1. Wrap threads of pipe with Teflon tape of 3 to 3-1/2 mil thickness. The tape should be wrapped in a clockwise direction starting at the first or second full thread. Overlap each wrap by, 1/2 the width of the tape. The wrap should be applied with sufficient tension to allow the threads of a single wrapped area to show through without cutting the tape. The wrap should continue for the full effective length of the thread. Pipe sizes 2" and greater will not benefit with more than a second wrap, due to the greater thread depth.
2. To provide a leak proof joint, the pipe should be threaded into the end connection "hand tight".
3. Using a strap wrench only (never use a Stillson type wrench), tighten the joint an additional 1/2 to 1-1/2 turns past hand tight. Tightening beyond this point may induce excessive stress that could cause failure.



## Operation

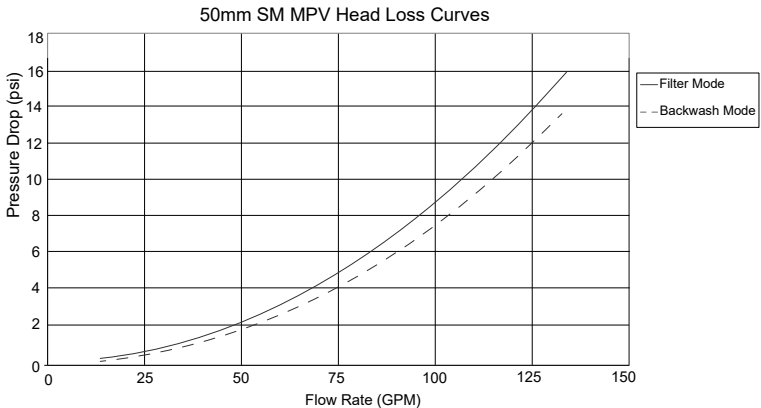
To prevent damage to the pump and filter and for proper operation of the system, clean pump strainer and skimmer baskets regularly. To prevent unnecessary strain on piping system and valve, always shut off pump before switching Filter Control Valve positions shown below.

### Functions and Valve Positions

VALVE SETTING	FLOW DIRECTION THROUGH VALVE
FILTER	PUMP - TOP - THROUGH FILTER - BOTTOM - RETURN
	For normal filtration and vacuuming pool through filter.
BACKWASH	PUMP - BOTTOM - THROUGH FILTER - TOP - WASTE
	For reversing flow for cleaning filter.
RINSE	PUMP - TOP - THROUGH FILTER - BOTTOM - WASTE
	For initial start-up cleaning, plus resetting filter bed after backwashing.
WASTE	PUMP - WASTE
	For vacuuming directly to waste, lowering pool level/draining pool.
CLOSED	NO CIRCULATION PAST PUMP PORT
	For shutting off all flow to filter and pool.
RECIRCULATE	PUMP - RETURN
	For bypassing filter, but circulating pool water. May be plumbed for "off-system" pool water access. Ideal for Jet-Air® fittings.

### Head Loss

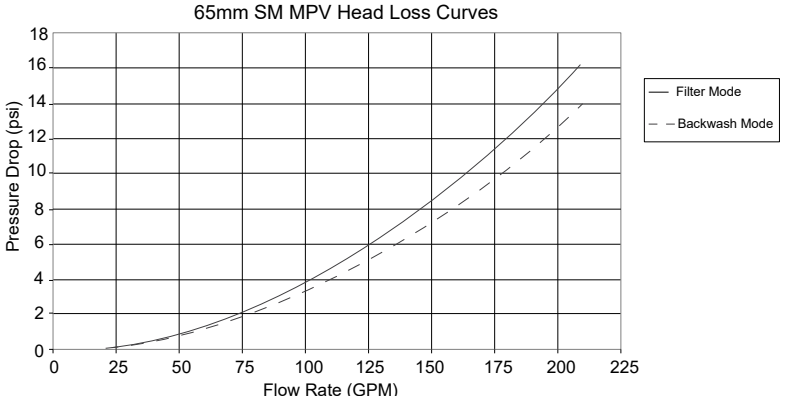
HCV275C



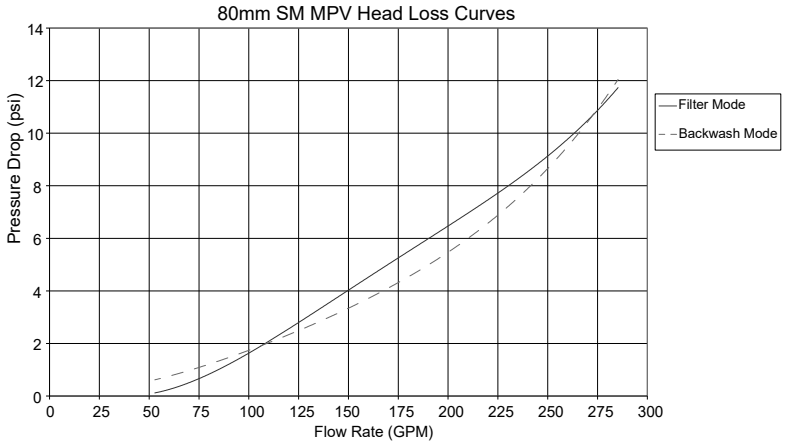


# HAYWARD®

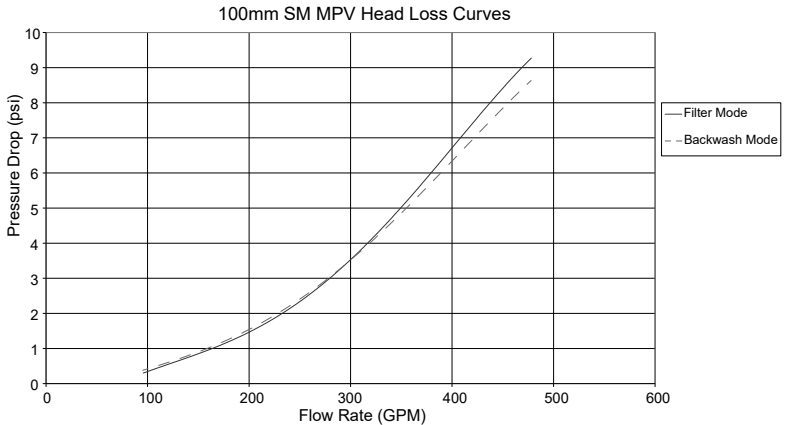
HCV2575C



HCV375C



HCV475C

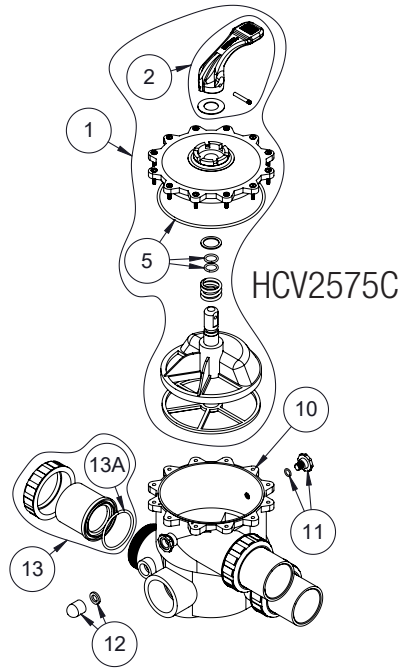
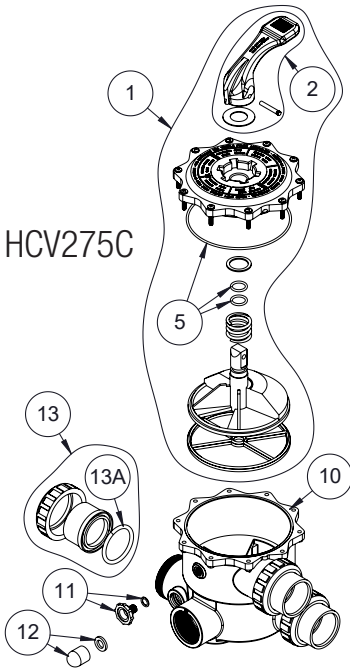






## Replacement Parts and Accessories

Replacement parts are available as follows. Refer to the diagrams and tables below.

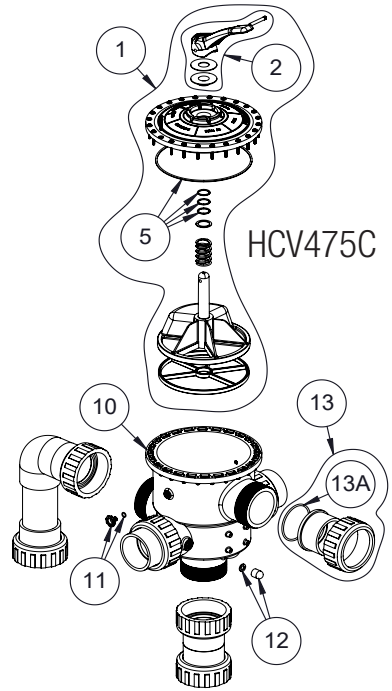
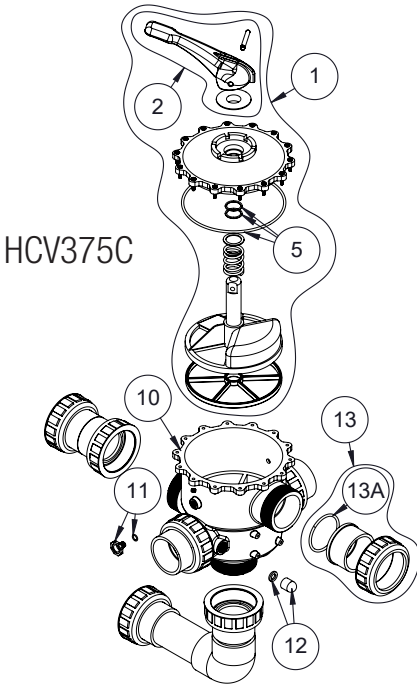


HCV275C			
ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY
1	HCXMVINT275	HCV275C Valve Int Assy	1
2	HCXMVHNDLKIT	HCV2/25 Handle Kit	1
5	HCXMVORKIT	HCV275C O-Ring Kit	1
10	HCXMVBDY2	MPV 2" Body	1
11	HCXMVARPL	Air Release Vlv & O-Ring	1
12	HCXMVSTGKIT	Sightglass & O-Ring Kit	1
13	HCFW2UNAD009	2" Union Half Adapter	5
13A	HCFW2UNAOR009A	2" Union O-Ring (2 Pk)	5

HCV2575C			
ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY
1	HCXMVINT2575	HCV2575C Valve Int Assy	1
2	HCXMVHNDLKIT	HCV2/25 Handle Kit	1
5	HCXMVORKIT	HCV2575C O-Ring Kit	1
10	HCXMVBDY25	MPV 2½" Body	1
11	HCXMVARPL	Air Release Vlv & O-Ring	1
12	HCXMVSTGKIT	Sightglass & O-Ring Kit	1
13	HCFW2UNAD209	2.5" Union Half Adapter	5
13A	HCFW2UNAOR209A	2.5" Union O-Ring (2 Pk)	5



# HAYWARD®



HCV375C			
ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY
1	HXMMVINT375	HCV375C Valve Int Assy	1
2	HXMMVHNDLKIT3	HCV375C Handle Kit	1
5	HXMMVORKIT	HCV375C O-Ring Kit	1
10	HXMMVBDY3	MPV 3" Body	1
11	HXMMVARPL	Air Release Vlv & O-Ring	1
12	HXMMVSTGKIT	Sightglass & O-Ring Kit	1
13	HXCFW2UNAD309	3" Union Half Adapter	5
13A	HXCFW2UNAOR309A	3" Union O-Ring (2 Pk)	5

HCV475C			
ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY
1	HXMMVINT475	HCV475C Valve Int Assy	1
2	HXMMVHNDLKIT4	HCV475C Handle Kit	1
5	HXMMVORKIT4	HCV475C O-Ring Kit	1
10	HXMMVBDY4	MPV 4" Body	1
11	HXMMVARPL4	Air Release Vlv & O-Ring	1
12	HXMMVSTGKIT4	Sightglass & O-Ring Kit	1
13	HXCFW2UNAD409	2.5" Union Half Adapter	5
13A	HXCFW2UNAOR409A	2.5" Union O-Ring (2 Pk)	5



# HAYWARD®

## Valve Internals Assembly Kit Replacement Instructions

1. Turn pump OFF. Close all valves; pump to valve (or pool to pump), filter to pool.
2. Open Air Relief valve, located on top of filter.
3. Turn multi-port valve to "WASTE" position. Allow 3-5 minutes for water to drain from the filter tank.
4. From present (old) multi-port valve assembly, remove all the bolts and nuts on top of the valve.
5. Remove the valve cover and internals assembly by the handle, out of the valve body. Clean any debris left inside the valve flat sealing surfaces.
6. Replace valve cover and internals assembly with new kit. Make sure all the parts are clean.
7. **IMPORTANT** - Make sure that the "FILTER" position of the cover label is toward the filter ports.
8. Replace all the bolts and nuts and tighten in a crisscross pattern.
9. Turn the valve handle to "FILTER" position.
10. Open all valves (from pump to valve and filter to pool).
11. Turn pump "ON".
12. Close Air Relief valve on top of filter, when a steady stream of water is being discharged.

## Hayward® Pool Products Limited Warranty

To Buyer, as original purchaser of this equipment, Hayward Pool Products, 620 Division Street, Elizabeth, New Jersey, warrants its products free from defects in materials and workmanship for a period of ONE (1) year from the date of purchase.

Parts which fail or become defective during the warranty period, except as a result of freezing, negligence, improper installation, use, or care, shall be repaired or replaced, at our option, without charge, within 90 days of the receipt of defective product, barring unforeseen delays.

To obtain warranty replacements or repair, defective components or parts should be returned, transportation paid, to the place of purchase, or to the nearest authorized Hayward service center. For further Hayward dealer or service center information, contact Hayward customer service department. No returns may be made directly to the factory without the express written authorization of Hayward Pool Products.

To original purchasers of this equipment, Hayward Pool Products warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for a period of ONE (1) year from the date of purchase.

Filters which become defective during the warranty period, except as a result of freezing, negligence, improper installation, use or care, shall be repaired or replaced, at our option, without charge.

All other conditions and terms of the standard warranty apply.

Hayward shall not be responsible for cartage, removal and/or reinstallation labor or any other such costs incurred in obtaining warranty replacements.

The Hayward Pool Products warranty does not apply to components manufactured by others. For such products, the warranty established by the respective manufacturer will apply.

Some states do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



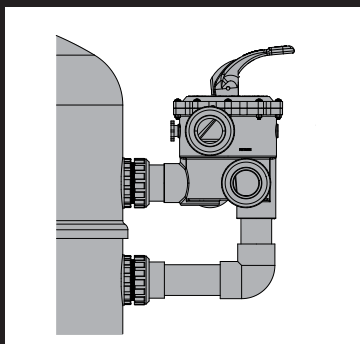
Hayward is a registered trademark of Hayward Industries, Inc. © 2023 Hayward Industries, Inc.

All other trademarks not owned by Hayward are the property of their respective owners. Hayward is not in any way affiliated with or endorsed by those third parties. For patent information, refer to [www.hayward.com/patents](http://www.hayward.com/patents).

# Vanne pour filtre commercial

Vanne multivoies pour les installations de filtres commerciaux

## Manuel du propriétaire



### Sommaire

Consignes de sécurité.....	1
Avant de commencer.....	3
Installation.....	4
Opération.....	6
Pièces de rechange.....	8
Garantie.....	Retour

HCV275C  
HCV2575C  
HCV375C  
HCV475C

Hayward Commercial  
10101 Molecular Dr. Suite 200  
Rockville, MD 20850

Tél : 1-800-657-2287  
[www.hayward-commercial-pool.com](http://www.hayward-commercial-pool.com)

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Respectez toujours les précautions de sécurité de base quand vous utilisez cet équipement, en particulier les suivantes :



## LIRE ET SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES

**⚠ AVERTISSEMENT** – Lisez et suivez toutes les consignes figurant dans ce manuel du propriétaire et sur l'équipement. Le non-respect des consignes peut entraîner des blessures graves et/ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT** – Ce produit doit être installé et réparé uniquement par un professionnel qualifié.

**⚠ AVERTISSEMENT** – Pour réduire les risques de blessures, ne laissez pas les enfants utiliser ce produit ou grimper dessus. Surveillez les enfants de près en permanence. Les composants tels que le système de filtration, les pompes et les réchauffeurs doivent être positionnés de manière à ce que les enfants ne puissent pas les utiliser comme moyen d'accès à la piscine.

**⚠ AVERTISSEMENT** – Les composants des piscines et des spas ont une durée de vie limitée. Tous les composants doivent être fréquemment inspectés et remplacés au moins tous les dix ans, ou en cas de détérioration, de panne, de fissure, de perte ou de défaut de fixation.

**⚠ AVERTISSEMENT – Risque de piégeage par aspiration.** Les sorties d'aspiration et/ou les couvercles de sortie d'aspiration qui sont endommagés, cassés, fissurés, manquants ou non fixés, peuvent causer des blessures graves et/ou la mort en raison des risques de piégeage suivants :



**Piégeage des cheveux** – Les cheveux peuvent s'emmêler dans le couvercle de la sortie d'aspiration.

**Piégeage des membres** – Un membre coincé dans l'ouverture d'un puisard de sortie d'aspiration ou d'un couvercle de sortie d'aspiration qui est endommagé, cassé, fissuré, manquant ou mal fixé peut engendrer une enflure ou le coincement mécanique du membre.



**Piégeage par aspiration du corps** – Une pression négative appliquée sur une grande partie du corps ou des membres peut entraîner un piégeage.

**Éviscération/Éventration** – Une pression négative directement appliquée aux intestins à travers un puisard de sortie d'aspiration non protégé ou un couvercle de sortie d'aspiration endommagé, cassé, fissuré, manquant ou non fixé peut entraîner l'éviscération ou l'éventration.

**Piégeage mécanique** – Il est possible que des bijoux, des maillots de bain, des accessoires pour cheveux, des doigts, des orteils ou des articulations soient coincés dans l'ouverture d'un couvercle de sortie d'aspiration, entraînant un piégeage mécanique.

### Afin de réduire les risques de piégeage :

- Lorsque les sorties sont suffisamment petites pour être bloquées par une personne, il faut installer au moins deux sorties d'aspiration fonctionnant par moteur. Les sorties d'aspiration situées sur un même plan (c'est-à-dire le sol ou le mur) doivent être installées à une distance minimale de 0,91 mètre (3 pi), mesurée d'un point proche à l'autre.



# HAYWARD®

- Les raccords à double aspiration doivent être placés à des emplacements et à des distances permettant d'éviter un « double blocage » par un utilisateur.
- Les raccords à double aspiration ne doivent pas être installés sur les sièges ou sur le dossier de ces sièges.
- Le débit maximal du système ne doit pas dépasser les valeurs indiquées dans le « Tableau de dimensionnement des tuyauteries » ci-dessous.
- N'utilisez jamais la piscine ou le spa si un composant de la sortie d'aspiration est endommagé, cassé, fissuré, manquant ou mal fixé.
- Remplacez immédiatement les composants de la sortie d'aspiration endommagés, cassés, fissurés, manquants ou mal fixés.
- En plus de deux sorties d'aspiration ou plus par moteur installées conformément aux dernières normes IAF (anciennement NSPI) et aux directives de la CPSC, respectez tous les codes nationaux, régionaux et locaux applicables.
- Il est recommandé d'installer un système brise-vide ou de ventilation qui libère l'aspiration.

**⚠ AVERTISSEMENT – Pression dangereuse.** Les systèmes de circulation d'eau des piscines et des spas fonctionnent sous une pression dangereuse pendant le démarrage, le fonctionnement normal et après l'arrêt du moteur. Tenez-vous à l'écart des équipements du système de circulation pendant le démarrage du moteur. Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut engendrer une séparation violente du couvercle et du boîtier du moteur en raison de la pression dans le système, ce qui peut provoquer des dommages matériels, des blessures corporelles graves ou la mort. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation d'eau de la piscine et du spa, toutes les commandes du système et du moteur doivent être en position d'arrêt et la vanne de décharge d'air manuelle du filtre doit être en position ouverte. Avant de démarrer le moteur du système, toutes les vannes du système doivent être réglées dans une position permettant à l'eau du système de retourner dans la piscine. Ne changez pas la position de la vanne de contrôle du filtre alors que le moteur du système est en marche. Avant de faire démarrer le moteur du système, ouvrez complètement la vanne de décharge d'air manuelle du filtre. Ne fermez pas la vanne de décharge d'air manuelle du filtre avant qu'un jet d'eau régulier (et non de l'air ou un mélange d'air et d'eau) ne soit déchargé de la vanne. Toutes les vannes de décharge et d'aspiration DOIVENT être OUVERTES lors du démarrage du système de circulation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT – Danger de séparation.** Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut entraîner une séparation violente des composants du moteur. Le couvercle de la crépine doit être correctement fixé au boîtier du moteur à l'aide de la bague de verrouillage du couvercle de la crépine. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation d'eau de la piscine et du spa, toutes les commandes du système et du moteur doivent être en position d'arrêt et la vanne de décharge d'air manuelle du filtre doit être en position ouverte. Ne faites pas fonctionner le système de circulation de la piscine et du spa si un composant du système n'est pas assemblé correctement, s'il est endommagé ou manquant. Ne faites pas fonctionner le système de circulation de la piscine et du spa si le corps de la vanne de décharge d'air manuelle du filtre n'est pas en position verrouillée dans la partie supérieure du filtre. Toutes les vannes de décharge et d'aspiration DOIVENT être OUVERTES lors du démarrage du système de circulation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** – Ne faites jamais fonctionner ou ne testez jamais le système de circulation à plus de 50 psi maximum.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

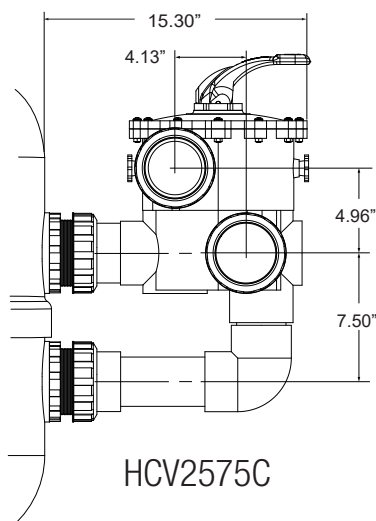
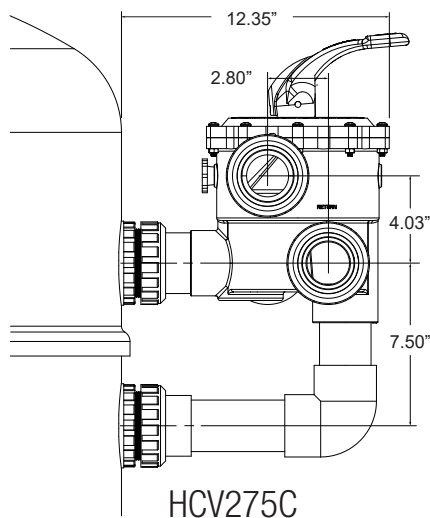
## Avant de commencer

### Compatibilité

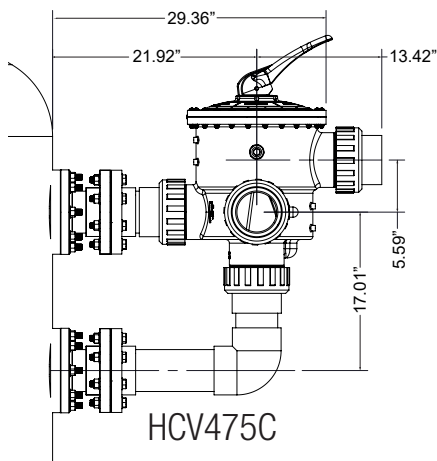
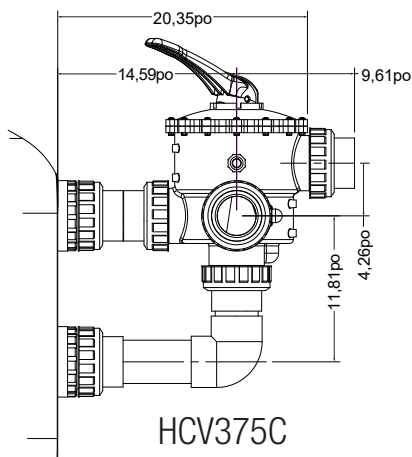
Cette vanne multivoies a été conçue pour être utilisée avec certains filtres à sable Hayward. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les modèles de vannes disponibles et leurs modèles de filtres compatibles :

Modèle de vanne	Filtre	Taille	Type de raccordement (inclus)
HCV275C	HCF230C HCF234C	2 po	Unions en PVC
HCV2575C	HCF236C	2,5 po	Unions en PVC
HCV375C	HCF342C HCF348C	3 po	Unions en PVC
HCV475C	HCF455C	4 po	Bride avec unions

### Dimensions







## INSTALLATION

### INSTALLATION DE LA VANNE

Votre ensemble vanne est livré prêt à être installé sur les filtres indiqués dans le tableau de la page 3. Pour les raccordements de type union ou à bride, assurez-vous que chaque joint torique est bien en place avant l'installation. Alignez l'ensemble vanne sur le réservoir en maintenant les faces de l'union de l'ensemble vanne sur les faces de l'union du réservoir du filtre, puis serrez les deux brides ou écrous de l'union.

### Pratiques standard du collage des raccords femelles en PVC

Le collage au solvant des raccords embout femelle au tuyau doit être effectué conformément aux spécifications ASTM. D2855-96.

1. Coupez le tuyau en carré.
2. Chanfreinez et ébavurez le tuyau.
3. Les surfaces doivent être nettoyées et exemptes de saleté, d'humidité, d'huile et d'autres matières étrangères.
4. Appliquez un apprêt sur le coude en PVC à l'intérieur de la surface femelle. Ne laissez jamais l'apprêt ou la colle entrer en contact avec les surfaces d'étanchéité du joint torique du raccord union, car cela pourrait entraîner des fuites. Recourez à un mouvement de frottement. Des applications répétées peuvent être nécessaires pour ramollir la surface de la douille femelle.
5. Appliquez généreusement un apprêt sur l'extrémité mâle du tuyau jusqu'à la longueur de la profondeur de la douille femelle.
6. Appliquez à nouveau sur la douille femelle.
7. Sans tarder, appliquez la colle sur le tuyau alors que la surface est encore mouillée par l'apprêt.
8. Appliquez ensuite la colle légèrement, mais uniformément, à l'intérieur de la douille femelle.
9. Appliquez une deuxième couche de colle sur le tuyau et assemblez le raccord d'extrémité sur le tuyau, en faisant tourner le raccord de 1/4 de tour dans un sens lorsqu'il est inséré entièrement dans le tuyau.
10. Le raccord doit être maintenu en position pendant environ 30 secondes pour permettre au raccord de se « fixer ».
11. Une fois l'assemblage terminé, essuyez le surplus de colle.

12. Le délai total établi est d'au moins 30 minutes entre 60 °F et 100 °F. La durée totale de durcissement doit être basée sur le tableau ci-dessous.

Les programmes de durcissement sont proposés à titre indicatif. Ils sont basés sur des données d'essais en laboratoire et ne doivent pas être considérés comme les recommandations de tous les fabricants de colle. Il convient de suivre les recommandations individuelles des fabricants pour leur colle particulière.

Temp. Gamme pendant la période de durcissement F°(C°)	Pressions d'essai pour les tuyaux de 1/2 à 1-1/4 po		Pressions d'essai pour les tuyaux de 1-1/2 à 3 po		Pressions d'essai pour les tuyaux de 4 à 5 po		Pressions d'essai pour les tuyaux de 6 à 8 po	
	Jusqu'à 180 psi (1240 kPa)	Au-dessous de 370 psi (2552 kPa)	Jusqu'à 180 psi (1240 kPa)	Au-dessous de 315 psi (2170 kPa)	Jusqu'à 180 psi (1240 kPa)	Au-dessous de 315 psi (2170 kPa)	Jusqu'à 180 psi (1240 kPa)	Au-dessous de 315 psi (2170 kPa)
60-100 (15-40)	1 h	6 h	2 h	12 h	6 h	18 h	8 h	24 h
40-60 (5-15)	2 h	12 h	4 h	24 h	12 h	36 h	16 h	48 h
20-40 (-7 à 5)	6 h	36 h	12 h	72 h	36 h (A)	4 jours (A)	3 jours (A)	9 jours (A)
10-20 (-15 à -7)	8 h	48 h	16 h	96 h	72 h (A)	8 jours (A)	4 jours (A)	12 jours (A)

**Il faut faire preuve d'une extrême prudence pour tous les joints réalisés lorsque la température du tuyau, des raccords ou de la colle est inférieure à 10 °F (-15 °C).**

- Il est important de noter qu'à des températures inférieures à 20 °F sur des dimensions supérieures à 3 pouces, les résultats des essais indiquent qu'il existe de nombreuses variables dans le taux de durcissement effectif du joint. Les données exprimées dans ces catégories ne représentent que des moyennes estimées. Dans certains cas, le durcissement sera réalisé en moins de temps, mais des résultats d'essais isolés indiquent que des périodes de durcissement encore plus longues peuvent être nécessaires.
- Ces programmes de durcissement sont basés sur des données d'essais en laboratoire obtenues sur des joints à ajustement net (NET FIT = dans un montage à sec, le tuyau s'emboîte parfaitement dans la douille du raccord sans interférence).

## Pratiques standard en matière de raccords filetés

Les raccords à extrémité fileté doivent être fabriqués conformément aux spécifications ASTM D2464-99, F437-99 et ANSI B2.1.

- Enveloppez les filetages du tuyau avec un ruban téflon de 3 à 3-1/2 mil d'épaisseur. Le ruban doit être enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre en commençant par le premier ou le deuxième fil complet. Faites chevaucher chaque enveloppe de la moitié de la largeur du ruban. L'enveloppe doit être appliquée avec assez de tension pour permettre aux fils d'une seule zone enveloppée de disparaître sans couper le ruban. L'enveloppe doit se poursuivre sur toute la longueur effective du fil. Les tuyaux de 2 po et plus ne bénéficieront pas de plus d'une deuxième enveloppe, en raison d'une plus grande profondeur du filetage.
- Afin d'obtenir un joint étanche, le tuyau doit être vissé dans le raccord d'extrémité « serré à la main ».
- À l'aide d'une clé à sangle uniquement (n'utilisez jamais une clé de type Stillson), serrez le joint de 1/2 à 1-1/2 tour supplémentaire après le serrage manuel. Un serrage au-delà de ce point peut induire une contrainte excessive susceptible de provoquer une défaillance.

## Opération

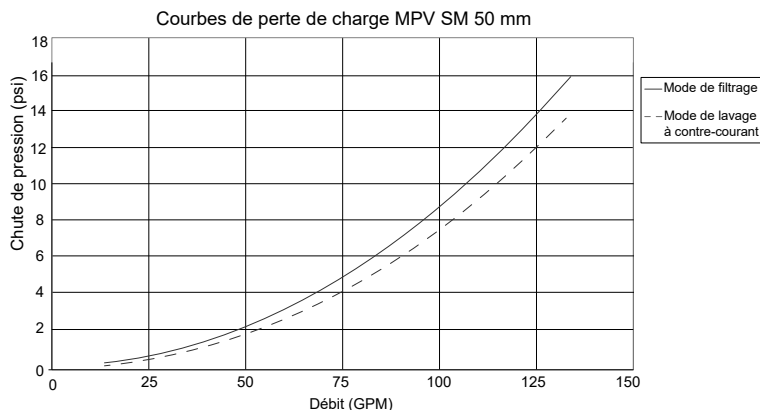
Pour éviter d'endommager la pompe et le filtre et pour assurer le bon fonctionnement du système, nettoyez régulièrement la crépine de la pompe et les paniers de l'écumoire. Pour éviter toute contrainte inutile sur le système de tuyauterie et la vanne, arrêtez toujours la pompe avant de changer les positions de la vanne de contrôle du filtre indiquées ci-dessous.

### Fonctions et positions des vannes

RÉGLAGE DE LA VANNE	SENS DU FLUX À TRAVERS LA VANNE
FILTRE	POMPE - HAUT - À TRAVERS LE FILTRE - BAS - RETOUR
	Pour une filtration normale et une aspiration de la piscine par le filtre.
LAVAGE À CONTRE-COURANT	POMPE - BAS - À TRAVERS LE FILTRE - HAUT - RETOUR
	Pour inverser le flux afin de nettoyer le filtre.
RINÇAGE	POMPE - HAUT - À TRAVERS LE FILTRE - BAS - RETOUR
	Pour le nettoyage du démarrage initial, ainsi que pour le réajustement du lit filtrant après le lavage à contre-courant.
DÉCHETS	POMPE - DÉCHETS
	Pour l'aspiration directe des déchets, abaisser le niveau de la piscine ou l'évacuer.
FERMÉE	PAS DE CIRCULATION AU NIVEAU DE L'ORIFICE DE LA POMPE
	Pour arrêter tout débit vers le filtre et la piscine.
RECIRCULER	POMPE - RETOUR
	Pour contourner le filtre, mais faire circuler l'eau de la piscine. Peut être raccordé pour un accès à l'eau de la piscine « hors système ». Idéal pour les raccords Jet-Air <sup>MD</sup> .

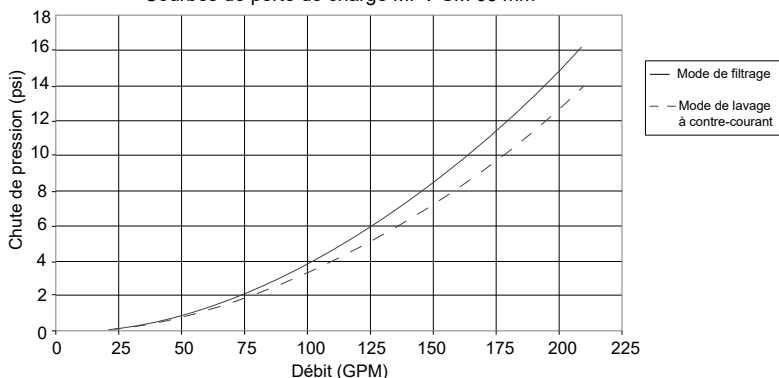
Perte de charge

HCV275C



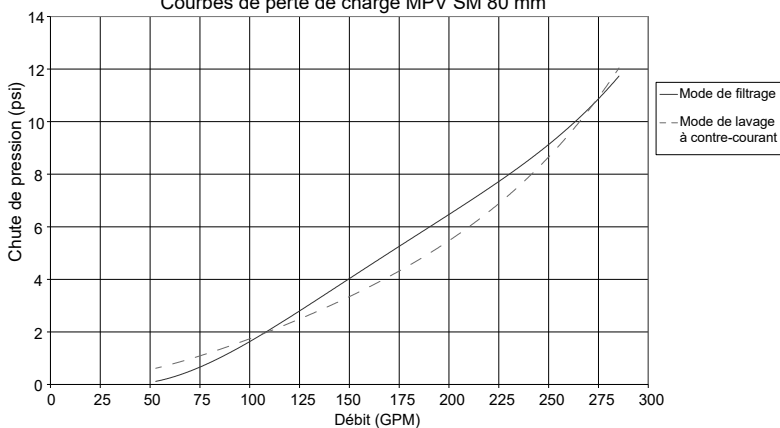
Courbes de perte de charge MPV SM 65 mm

HCV2575C



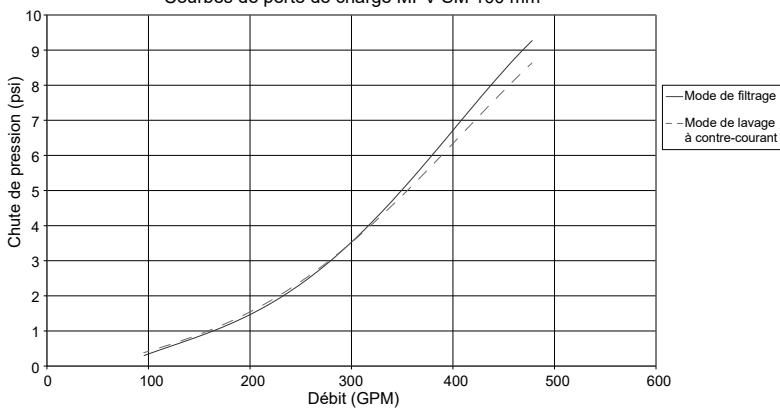
Courbes de perte de charge MPV SM 80 mm

HCV375C



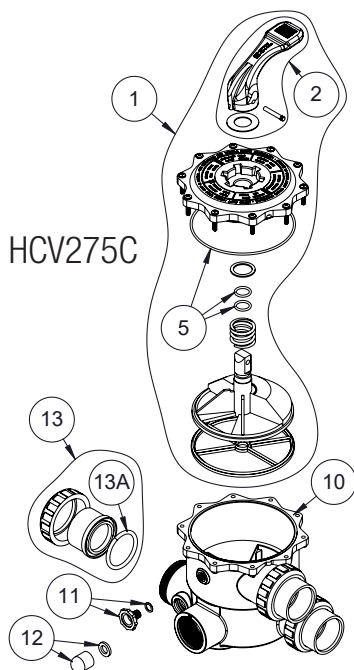
Courbes de perte de charge MPV SM 100 mm

HCV475C

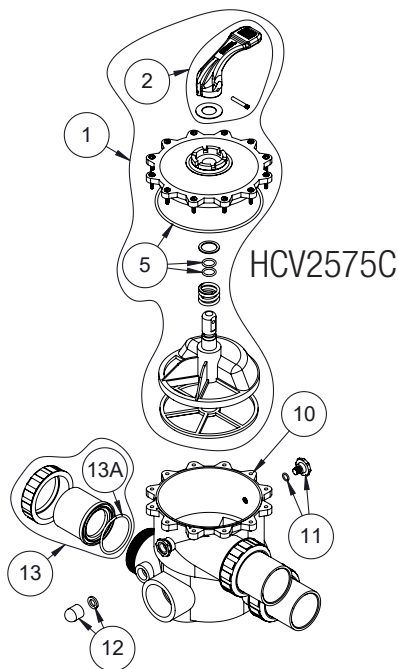


## Pièces de rechange et accessoires

Les pièces de rechange sont disponibles comme suit. Reportez-vous aux diagrammes et aux tableaux ci-dessous.



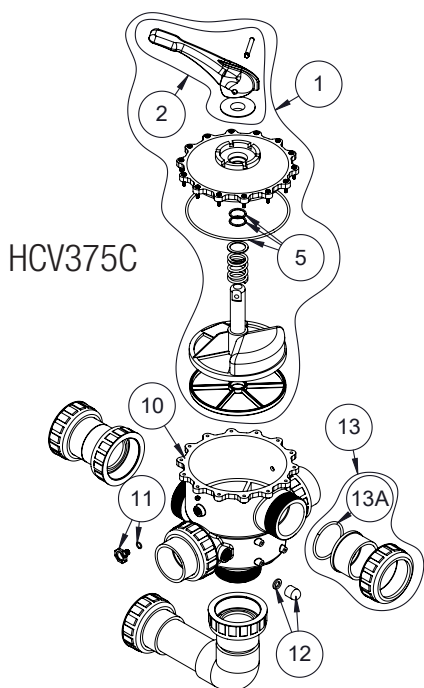
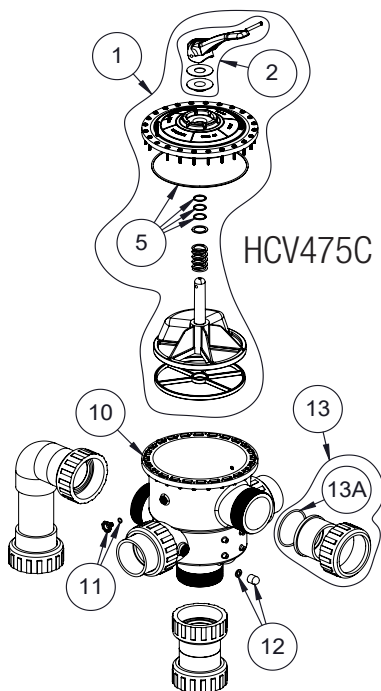
HCV275C



HCV2575C

HCV275C			
ARTICLE	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	H CXM VINT275	Assemblage des composants internes de la vanne HCV275C	1
2	H CXM V HNDLKIT	Kit de poignées HCV2/25	1
5	H CXM VORKIT	Kit de joints toriques HCV275C	1
10	H CXM VBDY2	Corps MPV 2 po	1
11	H CXM VARP L	Vanne de décharge d'air et joint torique	1
12	H CXM VSTGKIT	Kit voyant et joint torique	1
13	H CXFW2UNAD009	Demi-adaptateur pour union 2 po	5
13A	H CXFW2UNAOR009A	Joint torique pour union 2 po (paquet de 2)	5

HCV2575C			
ARTICLE	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	H CXM VINT2575	Assemblage des composants internes de la vanne HCV2575C	1
2	H CXM V HNDLKIT	Kit de poignées HCV2/25	1
5	H CXM VORKIT	Kit de joints toriques HCV2575C	1
10	H CXM VBDY25	Corps MPV 2-1/2 po	1
11	H CXM VARP L	Vanne de décharge d'air et joint torique	1
12	H CXM VSTGKIT	Kit voyant et joint torique	1
13	H CXFW2UNAD209	Demi-adaptateur pour union 2,5 po	5
13A	H CXFW2UNAOR209A	Joint torique pour union 2,5 po (paquet de 2)	5


**HCV375C**

**HCV475C**

<b>HCV375C</b>			
ARTICLE	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	H CXMMINT375	Assemblage des composants internes de la vanne HCV375C	1
2	H CXMVHNDLKIT3	Kit de poignées HCV375C	1
5	H CXMVORKIT	Kit de joints toriques HCV375C	1
10	H CXMVB DY3	Corps MPV 3 po	1
11	H CXMVARPL	Vanne de décharge d'air et joint torique	1
12	H CXMVSTGKIT	Kit voyant et joint torique	1
13	H CXFW2UNAD309	Demi-adaptateur pour union 3 po	5
13A	H CXFW2UNAOR309A	Joint torique pour union 3 po (paquet de 2)	5

<b>HCV475C</b>			
ARTICLE	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	H CXMMINT475	Assemblage des composants internes de la vanne HCV475C	1
2	H CXMVHNDLKIT4	Kit de poignées HCV475C	1
5	H CXMVORKIT4	Kit de joints toriques HCV475C	1
10	H CXMVB DY4	Corps MPV 4 po	1
11	H CXMVARPL4	Vanne de décharge d'air et joint torique	1
12	H CXMVSTGKIT4	Kit voyant et joint torique	1
13	H CXFW2UNAD409	Demi-adaptateur pour union 2,5 po	5
13A	H CXFW2UNAOR409A	Joint torique pour union 2,5 po (paquet de 2)	5

## Instructions de remplacement du kit d'assemblage des composants internes des vannes

1. Arrêtez la pompe. Fermez toutes les vannes ; la pompe vers la vanne (ou la piscine vers la pompe), le filtre vers la piscine.
2. Ouvrez la vanne de décharge d'air, située sur la partie supérieure du filtre.
3. Mettez la vanne multivoies en position « DÉCHETS ». Attendez 3 à 5 minutes pour que l'eau s'écoule du réservoir du filtre.
4. Retirez tous les boulons et les écrous de l'assemblage actuel (ancien) de la vanne multivoies sur la partie supérieure de la vanne.
5. Retirez le couvercle de la vanne et l'ensemble des composants internes par la poignée, hors du corps de la vanne. Nettoyez les débris laissés à l'intérieur des surfaces d'étanchéité plates de la vanne.
6. Remplacez le couvercle de vanne et l'ensemble des composants internes par un nouveau kit. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres.
7. **IMPORTANT** – Assurez-vous que la position « FILTRE » de l'étiquette du couvercle est orientée vers les orifices du filtre.
8. Remettez tous les boulons et écrous en place et serrez-les en les croisant.
9. Mettez la vanne multivoies en position « FILTRE ».
10. Ouvrez toutes les vannes (de la pompe à la vanne et du filtre à la piscine).
11. Mettez la pompe en marche.
12. Fermez la vanne de décharge d'air sur la partie supérieure du filtre, lorsqu'un flux d'eau régulier est déchargé.



## **Garantie limitée de Hayward<sup>MD</sup> Pool Products**

Hayward Pool Products, 620 Division Street, Elizabeth, New Jersey, garantit à l'acheteur, en tant qu'acheteur original de cet équipement, que ses produits sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de UN (1) an à compter de la date d'achat.

Les pièces qui tombent en panne ou sont défectueuses pendant la période de garantie, sauf en cas de gel, de négligence, d'installation, d'utilisation ou d'entretien inappropriés, seront réparées ou remplacées, à notre gré, sans frais, dans les 90 jours suivant la réception du produit défectueux, sauf retard imprévu.

Pour obtenir des remplacements ou des réparations sous garantie, les composants ou pièces défectueux doivent être retournés, frais de transport payés, au lieu d'achat ou au centre de service Hayward agréé le plus proche. Pour plus de renseignements sur les revendeurs ou les centres de service Hayward, veuillez contacter le service clientèle de Hayward. Aucun retour ne peut être effectué directement à l'usine sans l'autorisation écrite expresse de Hayward Pool Products.

Hayward Pool Products garantit aux acheteurs originaux de cet équipement que ses produits sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de UN (1) an à compter de la date d'achat.

Les filtres qui sont défectueux pendant la période de garantie, sauf en cas de gel, de négligence, d'installation, d'utilisation ou d'entretien inappropriés, seront réparés ou remplacés, à notre gré, sans frais.

Toutes les autres conditions et modalités de la garantie standard s'appliquent.

Hayward ne sera pas responsable du transport, de la main d'œuvre pour le retrait et/ou la réinstallation ou de tout autre coût encouru pour obtenir des remplacements sous garantie.

La garantie Hayward Pool Products ne s'applique pas aux composants fabriqués par d'autres. La garantie établie par le fabricant respectif s'applique à ces produits.

Certains états n'autorisent pas la limitation de la durée d'une garantie implicite, ni l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Cette garantie vous attribue des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits, qui varient d'un état à l'autre.



Hayward est une marque déposée de Hayward Industries, Inc. © 2023 Hayward Industries, Inc.

Toutes les autres marques qui n'appartiennent pas à Hayward sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Hayward n'est en aucun cas affiliée à ces tierces parties ni n'est soutenue par ces dernières. Pour des informations sur les brevets, consultez [www.hayward.com/patents](http://www.hayward.com/patents).

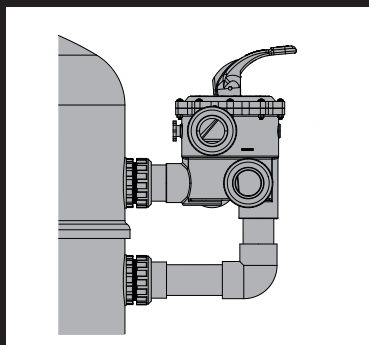
**N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE HAYWARD D'ORIGINE**



# Válvula de filtro comercial

Válvula multipuerto para instalaciones de filtros comerciales

## Manual del propietario



### Contenido

Instrucciones de seguridad.....	1
Antes de empezar.....	3
Instalación.....	4
Funcionamiento.....	6
Piezas de repuesto.....	8
Garantía.....	Atrás

HCV275C  
HCV2575C  
HCV375C  
HCV475C

Hayward Commercial  
10101 Molecular Dr. Suite 200  
Rockville, MD 20850  
Teléfono: 1-800-657-2287  
[www.hayward-commercial-pool.com](http://www.hayward-commercial-pool.com)

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar este equipo eléctrico, siempre se deben seguir precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:



## LEER Y SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES

**▲ ADVERTENCIA:** Lea y siga todas las instrucciones que se brindan en el manual del propietario y el equipo. No seguir las instrucciones puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

**▲ ADVERTENCIA:** La instalación y el mantenimiento de este producto solamente debe estar a cargo de profesionales calificados.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen o se suban a este producto. Supervise de cerca a los niños en todo momento. Los componentes como el sistema de filtración, las bombas y los calentadores se deben posicionar de modo tal que impida que los niños los usen como medio para acceder a la piscina.

**▲ ADVERTENCIA:** Los componentes de la piscina y el spa tienen una vida útil limitada. Todos los componentes se deben inspeccionar con frecuencia y reemplazar al menos cada diez años, o si se observa que están dañados, rotos, rajados, ausentes o flojos.

**▲ ADVERTENCIA: Peligro de atrapamiento por succión.** La succión en las bocas de salida o las cubiertas de las bocas de salida de succión que estén dañadas, rotas, rajadas, ausentes o no aseguradas causan lesiones graves o la muerte debido a los siguientes peligros de atrapamiento:



**Atrapamiento de cabello:** El cabello se puede enredar en la tapa de la salida de succión.

**Atrapamiento de las extremidades:** Si se inserta una extremidad en la apertura de un cárter de una salida de succión o una cubierta de una salida de succión que esté dañada, rota, rajada, ausente o no asegurada debidamente, puede ocurrir bloqueo mecánico o inflamación de la extremidad.



**Atrapamiento del cuerpo por succión:** Si se aplica presión diferencial a una gran parte del cuerpo o las extremidades, esto puede ocasionar su atrapamiento.

**Evisceración o destripamiento:** Si se aplica presión negativa directamente en los intestinos mediante el cárter de salida de succión desprotegido o la cubierta de salida de succión que esté dañada, rota, rajada, ausente o no asegurada, esto puede ocasionar evisceración o destripamiento.

**Atrapamiento mecánico:** Existen probabilidades de que las joyas, los trajes de baño, los accesorios para el cabello, los dedos de la mano, los dedos del pie o los nudillos queden atrapados en una tapa de la boca de salida de succión y que esto dé lugar a un atrapamiento mecánico.

### Para reducir el riesgo de atrapamiento:

- Cuando las salidas son lo suficientemente pequeñas como para que las bloquee una persona, se deben instalar como mínimo dos salidas de succión que estén en funcionamiento por control. Las bocas de salida de succión en un mismo plano (es decir, una pared o piso) deben estar instaladas con un mínimo de 3 pies (3') [0,91 metros] de distancia entre sí, midiendo del extremo más cercano al otro extremo más cercano.



# HAYWARD®

- Se deben colocar accesorios de succión dobles en ubicaciones y distancias tales que eviten que una persona pueda bloquear los dos accesorios a la vez.
- Los accesorios de succión dobles no pueden estar ubicados en áreas de asiento ni en el respaldar de tales áreas de asiento.
- La tasa de flujo máxima no debe exceder los valores mostrados en la "Tabla de tamaño de tuberías" a continuación.
- Nunca use una piscina o spa si algún componente de la salida de succión está dañado, roto, rajado, ausente o flojo.
- Reemplace inmediatamente los componentes dañados, rotos, rajados, ausentes o flojos de la salida de succión.
- Además de instalar dos o más bocas de salida de succión por control, de acuerdo con los últimos estándares de IAF (anteriormente NSPI) y lineamientos de CPSC, siga todos los códigos nacionales, estatales y locales aplicables.
- Se recomienda la instalación de un sistema de liberación de vacío o ventilación, que alivia la succión obstruida.

**▲ ADVERTENCIA: Presión peligrosa.** Los sistemas de circulación de agua de la piscina y spa funcionan con presión peligrosa durante el arranque, el funcionamiento normal y luego de apagarse el control. Apártese del equipo del sistema de circulación durante el arranque del control. No seguir las instrucciones de seguridad y operación puede ocasionar una violenta separación de la carcasa y tapa del control debido a la presión del sistema, lo que podría ocasionar daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte. Antes de hacer mantenimiento al sistema de circulación de agua de la piscina y spa, todos los controles del sistema y el control deben estar apagados y la válvula de alivio de aire manual del filtro debe estar en la posición abierta. Antes de encender el control, todas las válvulas del sistema deben estar en una posición que permita al agua del sistema regresar a la piscina. No cambie la posición de la válvula de control del filtro mientras funciona el control. Antes de encender el control, abra por completo la válvula de alivio de aire manual del filtro. No cierre la válvula de alivio de aire manual del filtro hasta que salga de la válvula un chorro continuo de agua (no de aire ni de agua mezclada con aire). Todas las válvulas de succión y descarga DEBEN estar ABIERTAS al encenderse el sistema de circulación. No seguir esta instrucción puede ocasionar lesiones graves y daños a la propiedad.

**▲ ADVERTENCIA: Peligro de separación.** No seguir las instrucciones de seguridad y operación podría ocasionar una violenta separación de los componentes del control. La tapa del prefiltro debe estar correctamente asegurada a la carcasa del control con el anillo de bloqueo de la tapa del prefiltro. Antes de hacer mantenimiento al sistema de circulación de la piscina y spa, todos los controles del sistema y la unidad deben estar apagados y la válvula de alivio de aire manual del filtro debe estar en la posición abierta. No opere el sistema de circulación de la piscina y spa si un componente del sistema no está correctamente ensamblado, o está dañado o ausente. No opere el sistema de circulación de la piscina y spa a menos que el cuerpo de la válvula de alivio de aire manual del filtro esté en la posición bloqueada en la parte superior del cuerpo del filtro. Todas las válvulas de succión y descarga DEBEN estar ABIERTAS al encenderse el sistema de circulación. No seguir esta instrucción puede ocasionar lesiones graves y daños a la propiedad.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca opere ni pruebe el sistema de circulación a más de 50 psi.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

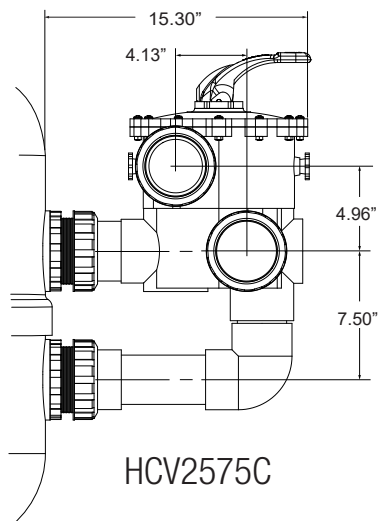
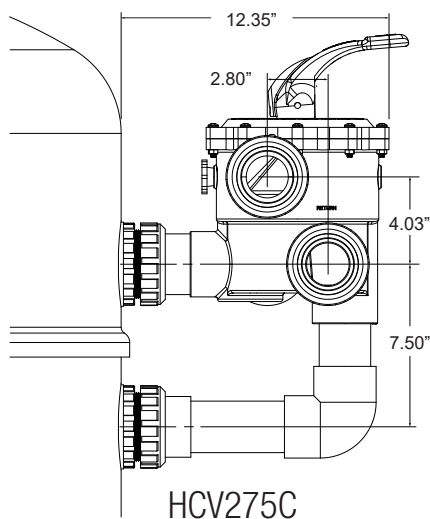
## Antes de comenzar

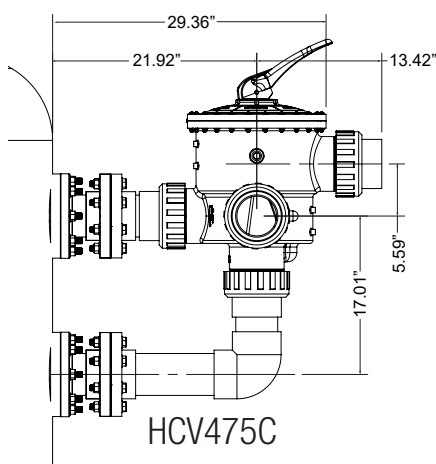
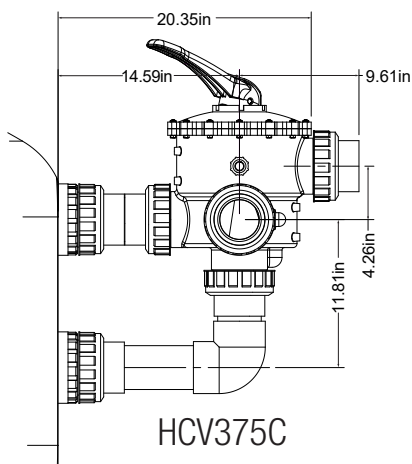
### Compatibilidad

Esta válvula multipuerto está diseñada para usarse con filtros de arena Hayward específicos. Consulte la siguiente tabla para ver los modelos de válvula disponibles y sus modelos de filtro compatibles:

Modelo de válvula	Filtro	Tamaño	Tipo de conexión (incluido)
HCV275C	HCF230C HCF234C	2 in	Uniones de PVC
HCV2575C	HCF236C	2,5 in	Uniones de PVC
HCV375C	HCF342C HCF348C	3 in	Uniones de PVC
HCV475C	HCF455C	4 in	Brida con uniones

### Dimensiones





## Instalación

### Instalación de la válvula

El montaje de la válvula viene listo para instalarse en los filtros que se muestran en la tabla de la página 3. En el caso de las conexiones tipo unión y tipo brida, asegúrese de que cada junta tórica esté correctamente fijada antes de la instalación. Alinee el montaje de la válvula con el tanque sosteniendo las superficies de unión del montaje de válvula con las superficies de unión del tanque del filtro, y luego ajuste las dos tuercas o bridas de unión.

### Prácticas de adhesión de la conexión de zócalo de PVC estándar

Deben cementarse con solvente las conexiones terminales de zócalo a la tubería según las especificaciones ASTM D2855-96.

1. Corte la tubería de forma limpia.
2. Bisele la tubería y quítele la rebarba.
3. Las superficies deben estar limpias y libres de suciedad, humedad, aceite u otro material extraño.
4. Aplique imprimador en el codo de PVC dentro de la superficie del zócalo. Nunca permita que el imprimador o el cemento entren en contacto con las superficies de sellado de la junta tórica del conector de unión, ya que pueden ocurrir fugas. Realice un movimiento de fregado. Es posible que sea necesario repetir las aplicaciones para ablandar la superficie del zócalo.
5. Aplique imprimador generosamente en el extremo macho de la tubería según la profundidad del zócalo.
6. Aplíquelo nuevamente al zócalo.
7. Sin demorarse, aplique cemento a la tubería mientras la superficie aún está húmeda con el imprimador.
8. A continuación, aplique cemento de forma ligera pero uniforme a la parte interior del zócalo.
9. Aplique una segunda capa de cemento a la tubería y acople el conector de los extremos a la tubería, girando la conexión 1/4 vuelta en una dirección a medida que se desliza hasta alcanzar lo más profundo de la tubería.
10. El conector debe mantenerse en su posición durante aproximadamente 30 segundos para permitir que la conexión "se asiente".
11. Después del montaje, retire el exceso de cemento.

12. El tiempo de fijación completo es un mínimo de 30 minutos a 60 °F a 100 °F. El tiempo de curado completo debe basarse en la siguiente tabla.

Se sugieren los tiempos de curado a modo orientativo. Se basan en datos de pruebas de laboratorio y no deben considerarse como recomendaciones de todos los fabricantes de cemento. Deben seguirse las recomendaciones particulares del fabricante de cada cemento.

Rango de temp. durante el periodo de curado °F(°C)	Presiones de prueba para tamaños de tubería de 1/2 a 1-1/4 in		Presiones de prueba para tamaños de tubería de 1-1/2 a 3 in		Presiones de prueba para tamaños de tubería de 4 a 5 in		Presiones de prueba para tamaños de tubería de 6 a 8 in	
	Hasta 180 psi (1240 kPa)	Por debajo de 370 psi (2552 kPa)	Hasta 180 psi (1240 kPa)	Por debajo de 315 psi (2170 kPa)	Hasta 180 psi (1240 kPa)	Por debajo de 315 psi (2170 kPa)	Hasta 180 psi (1240 kPa)	Por debajo de 315 psi (2170 kPa)
60-100 (15-40)	1 h	6 h	2 h	12 h	6 h	18 h	8 h	24 h
40-60 (5-15)	2 h	12 h	4 h	24 h	12 h	36 h	16 h	48 h
20-40 (-7 a 5)	6 h	36 h	12 h	72 h	36 h (A)	4 días (A)	3 días (A)	9 días (A)
10-20 (-15 a -7)	8 h	48 h	16 h	96 h	72 h (A)	8 días (A)	4 días (A)	12 días (A)

**Debe tenerse mucho cuidado con todas las juntas donde la tubería, los accesorios o el cemento estén por debajo de 10 °F (-15 °C).**

- Cabe resaltar que, a temperaturas inferiores a 20 °F y con tamaños que superan las 3 in, los resultados de las pruebas indican que existen muchas variables en el índice de curado real de la junta. Los datos expresados en estas categorías representan solo promedios estimados. En algunos casos, se logrará el curado en menos tiempo, pero los resultados aislados de las pruebas indican que pueden requerirse períodos de curado aún más largos.
- Estos tiempos de curado se basan en datos de pruebas de laboratorio obtenidos con juntas Net Fit (NET FIT= en un ajuste seco, la tubería se asienta ceñidamente en el zócalo del accesorio sin encontrar interferencia).

## Prácticas de conexión roscada estándar

Las conexiones de extremo roscado deben fabricarse según las especificaciones ASTM D2464-99, F437-99 y ANSI B2.1.

- Envuelva las roscas de la tubería con cinta de teflón de un grosor de 3 a 3-1/2 mm. La cinta debe envolverse en sentido horario, empezando por la primera o segunda rosca completa. Superponga cada vuelta con la mitad del ancho de la cinta. La cinta debe aplicarse con una tensión suficiente como para permitir que las roscas de una sola área envuelta se puedan ver sin tener que cortar la cinta. La cinta debe seguir recorriendo la longitud efectiva completa de la rosca. No será útil envolver las tuberías de 2 in y más con más de dos vueltas, debido a la mayor profundidad de la rosca.
- Para proporcionar una junta resistente a las fugas, la tubería debe estar enroscada en la conexión terminal y "ajustada manualmente".
- Solo con una llave de correa (nunca use una llave tipo Stillson), ajuste la junta dando 1/2 a 1 1/2 vueltas adicionales después de haber ajustado con la mano. Si ajusta más allá de este punto, puede producirse una tensión excesiva que podría causar fallas.

## Funcionamiento

Para evitar daños en la bomba y el filtro y para un funcionamiento adecuado del sistema, limpie las canastas del prefiltro y del skimmer de la bomba cada cierto tiempo. Para evitar una tensión innecesaria en el sistema de la tubería y la válvula, siempre apague la bomba antes de cambiar las posiciones de la válvula de control del filtro que se muestran a continuación.

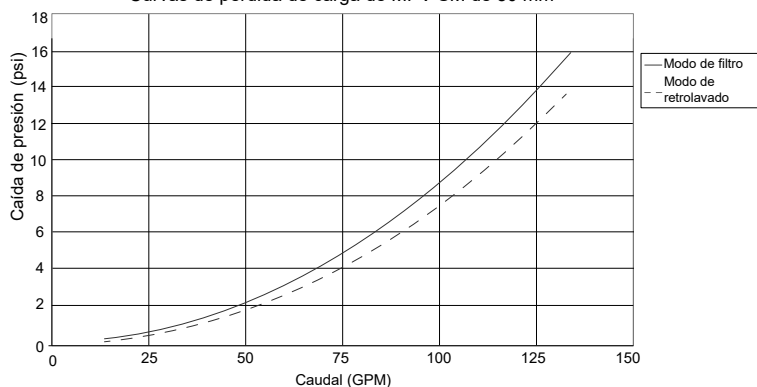
### Funciones y posiciones de la válvula

AJUSTE DE LA VÁLVULA	DIRECCIÓN DE FLUJO A TRAVÉS DE LA VÁLVULA
FILTRO	BOMBA - PARTE SUPERIOR - A TRAVÉS DEL FILTRO - PARTE INFERIOR - RETORNO Para una filtración y un vaciado normales de la piscina a través del filtro.
RETROLAVADO	BOMBA - PARTE INFERIOR - A TRAVÉS DEL FILTRO - PARTE SUPERIOR - RESIDUOS Para invertir el flujo del filtro de limpieza.
ENJUAGUE	BOMBA - PARTE SUPERIOR - A TRAVÉS DEL FILTRO - PARTE INFERIOR - RESIDUOS Para la limpieza de arranque inicial, además del reinicio de la cama del filtro tras el retrolavado.
RESIDUOS	BOMBA - RESIDUOS Para vaciar directamente los residuos, bajar el nivel de la piscina/drenar la piscina.
CERRADO	SIN CIRCULACIÓN MÁS ALLÁ DEL PUERTO DE LA BOMBA Para desactivar todo el flujo hacia el filtro y la piscina.
RECIRCULACIÓN	BOMBA - RETORNO Para evitar el filtro, pero hacer circular el agua de piscina. Puede estar instalado para el acceso al agua de piscina "fuera del sistema". Ideal para accesorios Jet-Air®.

Curvas de pérdida de carga de MPV SM de 50 mm

Pérdida de carga

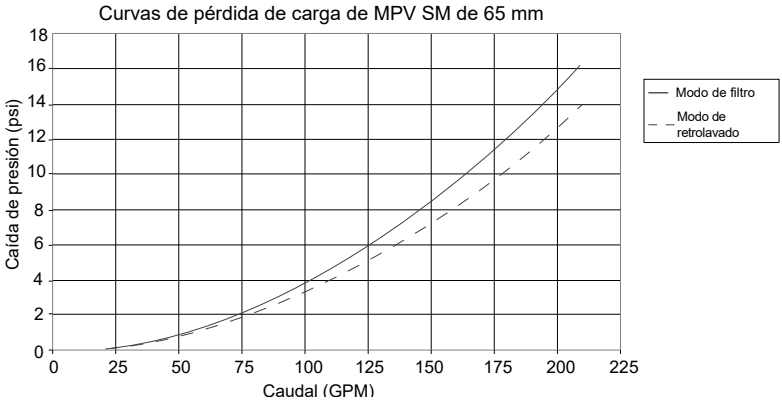
HCV275C



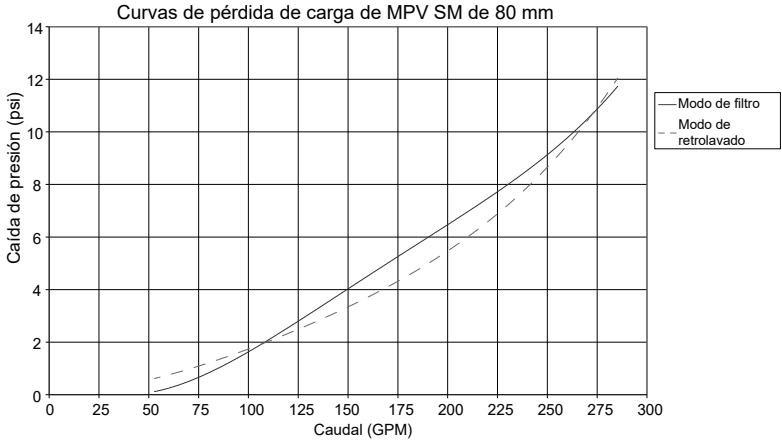


# HAYWARD®

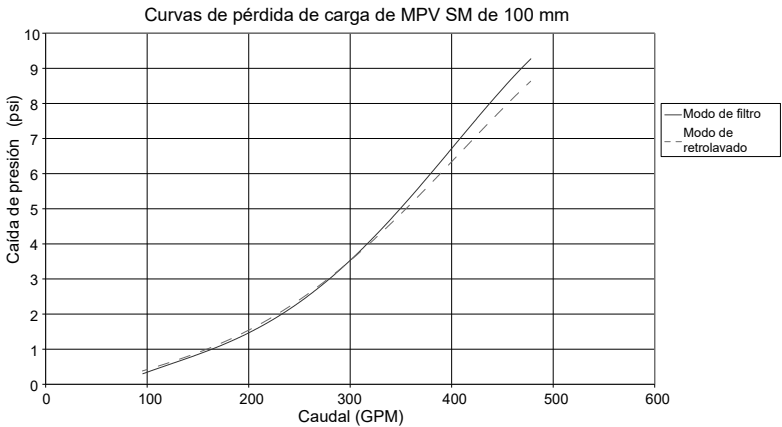
HCV2575C



HCV375C



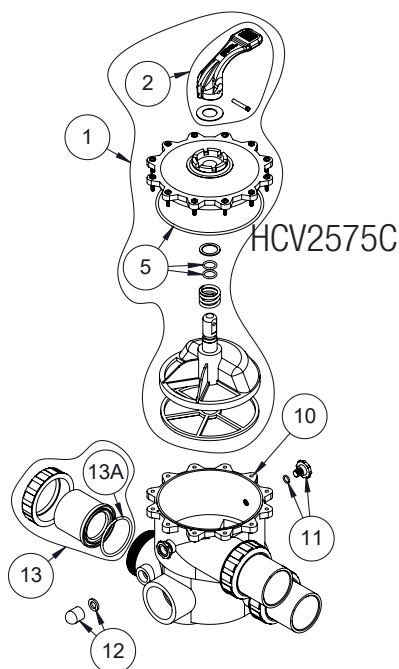
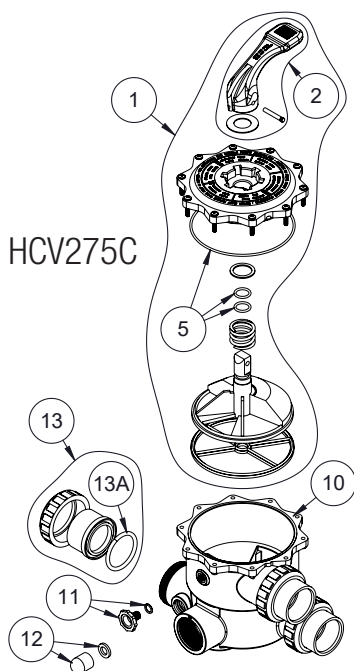
HCV475C





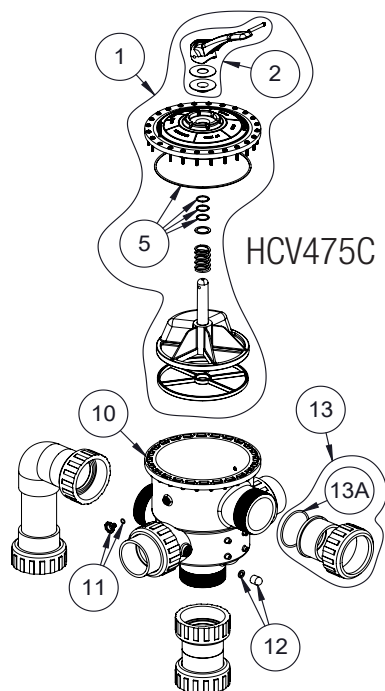
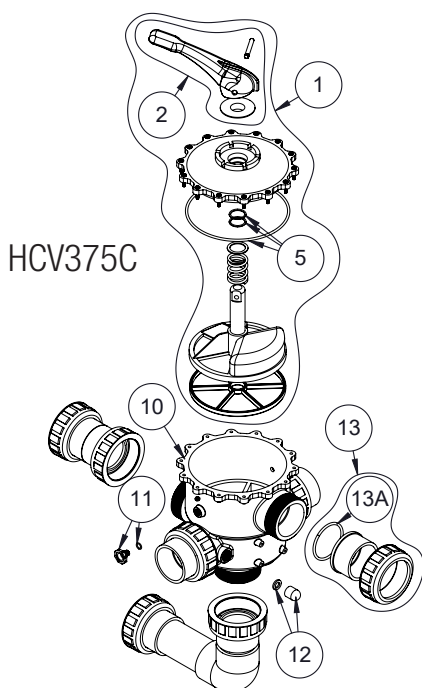
## Piezas y accesorios de repuesto

Las siguientes piezas de repuesto están disponibles. Consulte los diagramas y las tablas a continuación.



HCV275C			
ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	H CXM VINT275	Montaje interno de la válvula HCV275C	1
2	H CXM V HNDLKIT	Kit de manija HCV2/25	1
5	H CXM VORKIT	Kit de junta tórica HCV2/25	1
10	H CXM VBDY2	Cuerpo de 2 in de la MPV	1
11	H CXM VARPL	Válvula de liberación de aire y junta tórica	1
12	H CXM VSTGKIT	Kit de mirilla y junta tórica	1
13	H CXFW2UNAD009	Adaptador de mitad de unión de 2 in	5
13 A	H CXFW2UNAOR009A	Junta tórica de unión de 2 in (paquete de 2)	5

HCV2575C			
ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	H CXM VINT2575	Montaje interno de la válvula HCV2575C	1
2	H CXM V HNDLKIT	Kit de manija HCV2/25	1
5	H CXM VORKIT	Kit de junta tórica HCV2575C	1
10	H CXM VBDY25	Cuerpo de 2½ in de la MPV	1
11	H CXM VARPL	Válvula de liberación de aire y junta tórica	1
12	H CXM VSTGKIT	Kit de mirilla y junta tórica	1
13	H CXFW2UNAD209	Adaptador de mitad de unión de 2,5 in	5
13 A	H CXFW2UNAOR209A	Junta tórica de unión de 2,5 in (paquete de 2)	5



### HCV375C

ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	H CXMVINT375	Montaje interno de la válvula HCV375C	1
2	H CXMMVHNDLKIT3	Kit de manija HCV375C	1
5	H CXMVORKIT	Kit de junta tórica HCV375C	1
10	H CXMVBDY3	Cuerpo de 3 in de la MPV	1
11	H CXMVARPL	Válvula de liberación de aire y junta tórica	1
12	H CXMVSTGKIT	Kit de mirilla y junta tórica	1
13	H CXFW2UNAD309	Adaptador de mitad de unión de 3 in	5
13 A	H CXFW2UNAOR309A	Junta tórica de unión de 3 in (paquete de 2)	5

### HCV475C

ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	H CXMVINT475	Montaje interno de la válvula HCV475C	1
2	H CXMMVHNDLKIT4	Kit de manija HCV475C	1
5	H CXMVORKIT4	Kit de junta tórica HCV475C	1
10	H CXMVBDY4	Cuerpo de 4 in de la MPV	1
11	H CXMVARPL4	Válvula de liberación de aire y junta tórica	1
12	H CXMVSTGKIT4	Kit de mirilla y junta tórica	1
13	H CXFW2UNAD409	Adaptador de mitad de unión de 2,5 in	5
13 A	H CXFW2UNAOR409A	Junta tórica de unión de 2,5 in (paquete de 2)	5

## Instrucciones de reemplazo del kit de montaje de componentes internos de la válvula

1. Apague la bomba. Cierre todas las válvulas; bomba a válvula (o piscina a bomba), filtro a piscina.
2. Abra la válvula de alivio de aire, ubicada encima del filtro.
3. Gire la válvula multipuerto a la posición "WASTE" (Residuos). Espere de 3 a 5 minutos a que drene el agua del tanque del filtro.
4. Desde el montaje de la válvula multipuerto actual (antigua), retire todos los pernos y las tuercas ubicadas encima de la válvula.
5. Retire la cubierta de la válvula y el montaje de elementos internos usando la manija, para retirarlos del cuerpo de la válvula. Limpie cualquier resto que haya quedado dentro de las superficies de sellado planas de la válvula.
6. Reemplace la cubierta de la válvula y el montaje de elementos internos con el nuevo kit. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias.
7. **IMPORTANTE:** Asegúrese de que la posición "FILTER" (Filtro) de la etiqueta de la cubierta mire hacia los puertos del filtro.
8. Reemplace todos los pernos y las tuercas y ajústelos siguiendo un patrón entrecruzado.
9. Gire la manija de la válvula a la posición "FILTER" (Filtro).
10. Abra todas las válvulas (bomba a válvula y filtro a piscina).
11. Encienda la bomba ("ON").
12. Cuando se esté descargando una corriente de agua estable, cierre la válvula de alivio de aire ubicada sobre el filtro.



## Garantía limitada de Hayward® Pool Products

Al Comprador, en tanto comprador original de este equipo, Hayward Pool Products, 620 Division Street, Elizabeth, New Jersey, le garantiza que el producto está libre de defectos de materiales y mano de obra por un período de UN (1) año desde la fecha de compra.

Las piezas que fallen o se vuelvan defectuosas durante el período de garantía, excepto como resultado de congelamiento, negligencia, instalación inadecuada, uso o cuidado inadecuados, se repararán o reemplazarán, según nuestro criterio, dentro de los 90 días de la recepción del producto defectuoso, salvo retrasos imprevistos, sin costo alguno.

Para obtener repuestos o reparaciones en garantía, las piezas o los componentes defectuosos se deben devolver y transportar al lugar de compra o al centro de servicio autorizado de Hayward más cercano. Para obtener más información sobre el concesionario o centro de servicio de Hayward, comuníquese con el departamento de servicio al cliente de Hayward. No se pueden realizar devoluciones directamente a la fábrica sin la autorización expresa por escrito de Hayward Pool Products.

A los compradores originales de este equipo, Hayward Pool Products garantiza que sus productos carecen de defectos en lo que respecta a los materiales y la mano de obra durante un período de UN (1) año a partir de la fecha de compra.

Los filtros que se vuelvan defectuosos durante el período de garantía, excepto como resultado de congelamiento, negligencia, instalación inadecuada, uso o cuidado inadecuados, se repararán o reemplazarán, según nuestro criterio, sin costo alguno.

Se aplican todas las demás condiciones y términos de la garantía estándar.

Hayward no será responsable por el transporte, la extracción, los trabajos de instalación o cualquier otro tipo de costos en los que se haya incurrido para obtener repuestos en garantía.

La garantía de los productos para piscinas de Hayward no se aplica a componentes fabricados por otras compañías. Para dichos productos, se aplicará la garantía establecida por los respectivos fabricantes.

Algunos estados no permiten que se establezca un límite en la duración de una garantía, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, en cuyo caso no se aplica la limitación o exclusión anterior.

Esta garantía le proporciona derechos legales especiales y también puede tener otros derechos que varían según el estado.



Hayward es una marca registrada de Hayward Industries, Inc. © 2023 Hayward Industries, Inc.

Todas las demás marcas que no son propiedad de Hayward son propiedad de sus respectivos dueños. Hayward no está de ninguna manera afiliada con terceros ni avalada por ellos. Para obtener información sobre patentes, consulte [www.hayward.com/patents](http://www.hayward.com/patents).